



未来市长



莫斯科市长
卢日科夫
亲身感言

必读

ПОСОБИЕ для БУДУЩЕГО МЭРА

РАЗВИТИЕ КАПИТАЛИЗМА ВЪ РОССИИ 100 ЛЕТ СПУСТЯ

[俄] 尤·米·卢日科夫 著
孙越 许文鸿 胡谷明 译

中国社会科学出版社



未来市长



《未来市长》
作者：[俄] 伊戈尔·伊万诺夫
译者：[中] 李金

必读

ИГОРЬ ИВАНОВ И ЕГО БУДУЩЕЕ МЕРА

作者：[俄] 伊戈尔·伊万诺夫
译者：[中] 李金

ISBN 7-309-04500-0

未来市长 必读

ПОСОБИЕ для БУДУЩЕГО МЭРА
РАЗВИТИЕ КАПИТАЛИЗМА ВЪ РОССИИ 100 ЛЕТ СПУСТЯ

[俄] 尤·米·卢日科夫 著
孙越 许文鸿 胡谷明 译

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

未来市长必读 / [俄] 卢日科夫著; 孙越等译. - 北京: 中国社会科学出版社, 2006. 2

ISBN 7 - 5004 - 5360 - 4

I. 未… II. ①卢… ②孙… III. ①经济发展—研究—俄罗斯②社会发展—研究—俄罗斯 IV. F151.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 146827 号

《未来市长必读》根据莫斯科教材与制图出版社 2003 年版译出, 《资本主义在俄国的发展: 100 年以后》根据莫斯科教材与制图出版社 2005 年版译出

版权贸易合同登记号 图字: 01 - 2005 - 6516

责任编辑 耿华军
责任校对 刘俊
责任印制 王炳图
封面设计 李尘工作室

出版发行 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮编 100720
电话 010 - 84029450 (邮购)
网址 <http://www.csspw.cn>
排版 北京中文天地文化艺术有限公司
经销 新华书店
印刷装订 华冠曙光印务有限公司
版次 2006 年 2 月第 1 版 印次 2006 年 2 月第 1 次印刷
开本 880 × 1230 毫米 1/32
印张 11.5
字数 216 千字
定价 40.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换。

版权所有 侵权必究

编辑部联系电话: 010 - 64041536

莫斯科市长
卢日科夫
亲身感言



尤·米·卢日科夫简介

卢日科夫，尤里·米哈伊洛维奇，1936年9月21日生于苏联莫斯科市，俄罗斯族，大学文化，1958年毕业于苏联莫斯科古博金石油学院。毕业后，卢日科夫曾经在国家化学工业部门的机关和企业担任领导职务。

1987年，卢日科夫当选为莫斯科市苏维埃执行委员会第一副主席，后兼任莫斯科市工农委员会主席，1990年当选为莫斯科市苏维埃主席。1991年卢日科夫被选为莫斯科副市长并被任命为莫斯科市政府首席部长。1992年6月根据俄罗斯总统令，卢日科夫被任命为莫斯科市长。在1996年6月和1999年12月俄罗斯的两次莫斯科市长选举中，卢日科夫均以压倒多数获选。

1998年年底，卢日科夫当选为全俄政治社会团体“祖国党”主席，目前出任全俄政治党派“统一俄罗斯”高层委员会联合主席。

卢日科夫目前受聘出任俄罗斯国家科学院、莫斯科大学、劳动与社会关系科学院及一系列俄罗斯及国外高等院

校和科学院的荣誉教授。卢日科夫曾经公开发表和出版超过 200 篇文章和若干探讨俄罗斯社会经济发展的书籍。卢日科夫还拥有 50 个科学发明项目。

根据联合国教科文组织总干事的提议，莫斯科市曾经获得 1998 ~ 1999 年国际“争取和平的城市”奖。

此外，卢日科夫还曾经获得列宁勋章、劳动红旗勋章、二级祖国功勋勋章、三级祖国功勋勋章、军人功勋勋章、荣誉勋章、自由俄罗斯捍卫者奖章、加强战斗友谊奖章、莫斯科 850 周年纪念奖章、圣彼得堡 300 周年纪念奖章以及三次总统嘉奖。卢日科夫还是苏联国家奖金和俄罗斯联邦奖金获得者。他还获得“俄罗斯联邦功勋化学家”、“俄罗斯联邦功勋建筑家”、“铁路运输功勋工作者”称号。

卢日科夫家庭幸福，育有四个孩子。他热爱运动，喜欢的项目有：足球、排球、高山滑雪和骑马，他还有养殖蜜蜂的嗜好。

(本文系孙越根据卢日科夫特别授权译出)

尤·米·卢日科夫致中国读者

我对你们伟大的国家和人民，对你们古老的文化深怀好感，因此，当我这两本书的中文版问世的时候，心情格外激动。

衷心感谢出版者给了我向中国读者介绍我作品的可能，这些作品包含了分析世界文明的迫切问题和提出有效解决方法的尝试。

已经到来的 21 世纪提出了新的挑战，并表现出新的危险。今天所探讨的未来的问题，实际就是世界文明和行星地球是否还有未来的问题，世界已经处于其新发展的过渡时刻。今天历史发展的紧张进程与这种急剧性相关。世界在变化，所以，我们对此都应该有所准备。

我在自己的书里自然主要关注我国的发展问题，以及它在这个全新的、变化着的世界上地位问题。但是，顺便说一句，现在亚洲和欧洲，如同俄罗斯一样，也在寻找自己在世界上的位置。

我并非仅凭一己之力来追求真理，而是努力唤起读者

对全球化、国家和民主的进化、信息化等问题进行深刻和实质性的辩论。

我高度评价历史悠久的中国文化。我曾不止一次去过你们的国家，到过许多地方。你们的人民十分友好和勤劳，这并非道听途说，而是我亲眼所见。

我们两国的首都为合作、互助、真诚友好的牢固纽带所维系。人道主义、智慧和美——是我们建设我们生活的基础，也是更加美好的未来的可靠保证。

如果高尚的中国读者在读了我的书之后，产生了访问莫斯科和参观名胜古迹的愿望，我将不胜欣喜。莫斯科人将向你们展示其传统的殷切好客之风情。

衷心祝愿友好的中国人民幸福和繁荣，在建设新生活中取得巨大成就。

谨致以衷心和深切的敬意！



（莫斯科市长尤·米·卢日科夫签名）

（本文系孙越根据卢日科夫特别授权译出）

目 录

| | | |
|---------------|---|-------|
| 尤·米·卢日科夫简介 | 1 | ————— |
| 尤·米·卢日科夫致中国读者 | 1 | ————— |

目录

第 1 部

未来市长必读

图书馆里的 12 次谈话

| | | |
|----|----------------|-----|
| | 致读者 | 3 |
| 01 | 权力公式不存在吗? …… | 5 |
| 02 | 怎样和为什么要改革政权? | 20 |
| 03 | 国家在何处结束? | 42 |
| 04 | 福利从何处来? | 66 |
| 05 | 论全球化时代的民族自决权 | 98 |
| 06 | 反文明的野蛮行为 | 121 |
| 07 | 什么是安全? | 148 |
| 08 | 新的全球等级制度 | 173 |
| 09 | 俄罗斯的“收缩”外交方针 | 196 |
| 10 | 莫斯科的定位 | 224 |
| 11 | 莫斯科面临的一系列难题 | 256 |
| 12 | 我对俄罗斯的生存能力充满信心 | 281 |

第 2 部

资本主义在俄国的发展
100 年以后

同政府就社会政策的一次辩论

| | | | |
|----|--|-----|-------|
| 01 | 一个幽灵在俄罗斯徘徊 | 303 | _____ |
| 02 | 国家走向富裕 社会趋于贫困 “苏联模式福利”:使命已经完成 “大转折”之年 人权货币化 | 308 | _____ |
| 03 | 反人民的宏观经济学者的理论错误 财富积累理念 稳定基金还是发展基金 联邦主义的钟摆 | 326 | _____ |
| 04 | 资本主义的演化 马克思未实现的预言 大多数人的资本主义 人际关系的变革 | 336 | _____ |
| 05 | 俄国资本主义未来的九个步骤 | 350 | _____ |

致 读 者

作为莫斯科市长，他的日常事务（一些正式的接待、会议和管理问题）中，有时会有一些没有列入工作计划的会谈。这时候的谈话就往往谈及戏剧或建筑艺术，谈及家乡的面貌或最新的政治新闻。有的会谈者会提出一些问题，也有的人带来一些书，既有自己写的，也有别人写的。

这些会晤常常激发他产生新的视觉，产生特维尔街13号办公室之外的那个时代的新形象。也许，正是在这些时刻，一些新思想产生了。有时是产生一些新的经济项目，有时是一些新书。当然，并不是所有的交谈者都完全同意他这个办公室主人的观点。我们大家都是有自己的观点的人，市长也绝不总是同意交谈者的意见。

市长在特维尔大街的办公室收到了来自全俄罗斯、全世界的非常多的书。今天这已经是整整一个图书馆——市长的工作图书馆。尤里·米哈伊洛维奇常常下楼来到这里，为的是离开一会儿那些响个不停电话，摆脱会议和

批阅文件，与那些不是等待他在例行方案上签署意见，而是期待与一个最有趣的俄罗斯人交往的人们谈谈话。

图书馆里放着一些大牧首赠送的《圣经》、哲学论文和一些俄罗斯历史方面的书籍。正是在这里，几年前对联邦管辖区的方案进行了热烈的讨论，还讨论了关于重建教堂的报告。也会就一些迫切的现实问题举行一些座谈会，有时是从谈论孩子问题开始的。《历史的更新》一书出版后产生了不少的争论。有人急于分享自己的想法，曾经有过一些实质性的会谈。有些问题至今仍没有答案……

所有这些与市长的会晤最终形成了您手头上的这本书。会谈不是有规律进行的。有时从百忙之中挤出15分钟，有时抽出有分量的两个小时。录音带一圈接一圈地旋转。莫斯科市长给我们展现了他自己对城市面临的、国家面临的和全世界所面临的一些问题的理解。正是这些理解最有意思。这些理解通常留在“镜头以外”，被一些命令和指示的干巴巴的措辞所掩盖。对问题，市长常常没有现成的答案，而是停顿一下简单地表达出自己对问题的看法和态度。

书中没有（几乎没有）现成的处方。它具有提出问题的性质。在此我们邀请大家一起来思考对我们所有人都很重要的一些问题。

亨里希·博罗维克

梅洛尔·斯图鲁阿

○ 1 权力公式不存在吗?……

问：尤里·米哈伊洛维奇，是否存在着关于某种“权力公式”的概念？人们在了解这种公式后，就能明白以何种方式可以攀登到权力的顶峰，并让他们保持住权柄。如果说这种公式真正存在的话，那么您一定知道它……

什么是“权力公式”？如果有一套正式的规则与标准，是为了当选或被任命到一些高级职位（如市长、总统、部长、党魁、社团主席）而制定的，那么，这套规则和标准应是众所周知的，是可以达到的。您只要翻开宪法、法律、公司章程或党章，那里什么都说了。别无他途，或者说，其他道路违法。

然而，“权力公式”也可以理解为个人通往权力的道路。为什么人们选择了卢日科夫，而不是伊万诺夫、彼得罗夫或者西多罗夫，他们也是一些当之无愧的人，也许甚

权力公式不存在吗？
……

WEILAI SHIZHANG BIDU